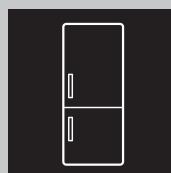


GETTING STARTED? EASY.



ZBB28465SA

CS Návod k použití	2
Chladnička s mrazničkou	
MK Упатство за ракување	13
Фрижидер со замрзнувач	
SK Návod na používanie	25
Chladnička s mrazničkou	

ZANUSSI

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

BEZPEČNOST DĚTÍ A POSTIŽENÝCH OSOB

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými schopnostmi, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovějte z dosahu dětí a rádně je zlikvidujte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
 - Ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
 - Pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení
- Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s

drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.

- V tomto spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

INSTALACE



UPOZORNĚNÍ! Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte všechny obaly nebo přepravní šrouby.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řídte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemístování spotřebiče budete vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvěďte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Zadní stěna spotřebiče musí být umístěna směrem ke zdi.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech, jako jsou přístavby, garáže či vinné sklepy.
- Při přemístování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI



UPOZORNĚNÍ! Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.

- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kably.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojíte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE



UPOZORNĚNÍ! Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobníky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mražicího oddílu nevkládejte sycené nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.

- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumístujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Nezmrazujte znova potraviny, které byly rozmrazené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

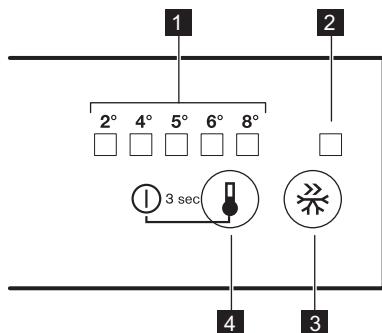


UPOZORNĚNÍ! Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladící jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

PROVOZ

OVLÁDACÍ PANEL



- Kontrolka LED teploty
- Kontrolka QuickFreeze
- Tlačítko QuickFreeze
- Regulátor teploty
Tlačítko ZAP/VYP

ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

- Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- Pokud nesvítí žádná kontrolka LED, stiskněte tlačítko regulace teploty.

VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Stiskněte tlačítko regulace teploty na alespoň tři sekundy.

Žádná kontrolka nesvítí.

REGULACE TEPLITÝ

Stiskněte regulátor teploty, dokud se nerozsvítí kontrolka LED odpovídající požadované teplotě. Teplota se postupně mění od 2 °C do 8 °C.



Nejchladnější nastavení: +2 °C.
Nejteplejší nastavení: +8 °C.
Optimální je obvykle střední nastavení.

Při volbě nastavení můžete na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti
- četnosti otevírání dveří
- množství uložených potravin
- umístění spotřebiče.

1. Stiskněte regulátor teploty.

Kontrolka aktuální teploty bliká. Každým stisknutím regulátoru teploty se nastavení posune o jednu polohu. Příslušná LED bude chvíli blikat.

DENNÍ POUŽÍVÁNÍ



UPOZORNĚNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

ČISTĚNÍ VNITŘKU SPOTŘEBIČE

Před prvním použitím spotřebiče omýjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trohou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.

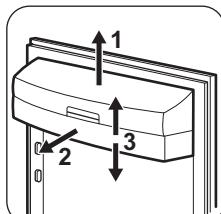


POZOR! Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

UMÍSTĚNÍ DVEŘNÍCH POLIC

Dveřní police můžete umístit do různé výšky a vkládat tak do nich různě velká balení potravin.

1. Pomalu posunujte polici ve směru šipek, dokud se neuvolní.
2. Změňte umístění dle potřeby.



PŘEMÍSTITELNÉ POLICE

Na stěnách chladničky jsou drážky, do kterých se podle potřeby zasunují police.

2. Opětovně stiskněte regulátor teploty, dokud nezvolíte požadovanou teplotu.

FUNKCE QUICKFREEZE

Funkci QuickFreeze můžete zapnout stisknutím tlačítka QuickFreeze.

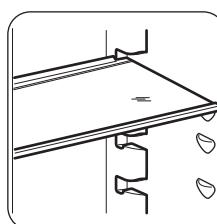
Rozsvítí se kontrolka LED, která odpovídá symbolu QuickFreeze.

Funkci QuickFreeze můžete vypnout opětovným stisknutím tlačítka QuickFreeze.

Kontrolka QuickFreeze zhasne.



Funkce se automaticky vypne za 52 hodin.



Skleněná police nad zásuvkou na zeleninu musí ale vždy zůstat na svém místě k zajištění správného oběhu vzduchu.

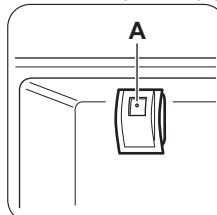
CHLAZENÍ VZDUCHEM



Zapněte ventilátor, jestliže okolní teplota přesahuje 25 °C.

Systém dynamického chlazení vzduchem (DAC) umožňuje rychlé zchlazení potravin a udržení rovnoměrnější teploty uvnitř oddílu.

Stisknutím spínače (A) zapněte ventilátor.



Rozsvítí se zelená kontrolka.

ZMRZOVÁNÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN

Mrazící oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.

Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci QuickFreeze a uložte potraviny ke zmrazení do mrazicího oddílu.

Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci QuickFreeze minimálně 24 hodin před uložením zmrazených potravin do mrazicího oddílu.

Vložte čerstvé potraviny ke zmrazení do prostředního oddílu.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na **typovém štítku** uvnitř spotřebiče.

Zmrazování trvá 24 hodin: po tuto dobu nevkládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

Když je zmrazování potravin dokončeno, zvolte opět požadovanou teplotu (viz „Funkce QuickFreeze“).



Teplota chladicího oddílu pak může klesnout pod 0 °C. V takovém případě otočte regulátorem teploty zpět na teplejší nastavení.

USKLADNĚNÍ ZMRAZENÝCH POTRAVIN

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před

TIPY A RADY

NORMÁLNÍ PROVOZNÍ ZVUKY

Následující zvuky jsou během chodu spotřebiče běžné:

- Když je čerpána chladicí kapalina, můžete z cívek slyšet zvuk slabého bublání či zurčení.
- Když se čerpá chladicí kapalina, může to být doprovázeno drnčením nebo pulsujícím zvukem kompresoru.
- Náhlý praskavý zvuk zevnitř spotřebiče, přestavuje přirozený, nijak nebezpečný fyzikální jev způsobený tepelnou roztažností.
- Když se kompresor spustí nebo vypne, můžete zaslechnout slabé cvakání regulátoru teploty.

TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Jestliže je okolní teplota vysoká, regulátor teploty je na vyšším nastavení a spotřebič je

vložením potravin běžet nejméně dvě hodiny se zapnutou funkcí QuickFreeze.



V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je „Skladovací doba při poruše“ uvedená v tabulce technických údajů, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned tepelně upravit a (po ochlazení) opět zmrazit.

ROZMRAZOVÁNÍ

Hluboce zmrazené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik na to máte času.

Malé kousky lze dokonce tepelně upravovat ještě zmrazené, přímo z mrazničky: čas přípravy bude ale v takovém případě delší.

VÝROBA KOSTEK LEDU

Spotřebič je vybaven jednou nebo více nádobkami pro výrobu kostek ledu.



K vyjmout nádobek z mrazničky nepoužívejte kovové nástroje.

1. Nádobky naplňte vodou.
2. Nádobky na led vložte do mrazicího oddílu.

zcela zaplněný, může kompresor běžet nepřetržitě a na výparníku se pak tvoří námraza nebo led. V takovém případě je nutné nastavit regulátor teploty na nižší nastavení, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

TIPY PRO CHLAZENÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN

K dosažení nejlepšího výkonu:

- do chladničky nevkládejte teplé potraviny nebo tekutiny, které se odpařují
- potraviny zakrývejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni
- potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch

TIPY PRO CHLAZENÍ

Užitečné rady:

- Maso (všechny druhy) : zabalte do vhodného obalu a položte na skleněnou polici nad

- zásuvku se zeleninou. Maso skladujte nejdéle 1-2 dny.
- Vařená jídla, studená jídla: zakryjte a položte na libovolnou polici.
 - Ovoce a zelenina: důkladně očistěte a vložte do zvláštní zásuvky. Banány, brambory, cibule a česnek smí být v chladničce pouze tehdy, jsou-li zabaleny.
 - Máslo a sýr: vložte do speciální vzduchotěsné nádoby nebo zabalte do hliníkové fólie či do polyetylénového sáčku, aby k nim měl vzduch co nejméně přístup.
 - Lahve: uzavřete víčkem a uložte buďto v polici na lahve ve dveřích spotřebiče nebo ve stojanu na lahve (je-li součástí výbavy).

TIPY PRO ZMRAZOVÁNÍ POTRAVIN

K dosažení dokonalého zmrazování dodržujte následující důležité rady:

- maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku;
- zmrazenací postup trvá 24 hodin – v této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení;
- mrazte pouze potraviny prvního kvality, čerstvé a dokonale očistěné;
- potraviny si připravte v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrázit pouze požadované množství;
- zabalte potraviny do albalu nebo polyetylénu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné;

- čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu;
- libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin;
- vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit v ústech a na pokožce popáleniny mrazem;
- doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

TIPY PRO SKLADOVÁNÍ ZMRAZENÝCH POTRAVIN

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejem správně skladovány;
- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přeneseny v co nejkratším možném čase;
- neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné;
- již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znova zmrazovat;
- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ



POZOR! Před každou údržbou nebo čištěním spotřebič odpojte od elektrické sítě.



Tento spotřebič obsahuje plynné uhlovodíky v chladicím okruhu; údržbu a doplnění smí tedy provádět pouze oprávněný a kvalifikovaný technik.



Příslušenství a součásti spotřebiče nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.

PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ



POZOR! Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahujte za ně a nepoškozujte je.



POZOR! Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.



POZOR! Při přemisťování skříně spotřebiče ji nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

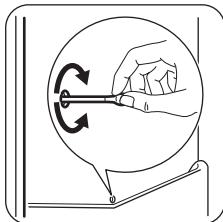
- Vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochu neutrálního mycího prostředku.

- Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
- Vše důkladně opláchněte a osušte.
- Jsou-li dostupné, vyčistěte kondenzátor a kompresor na zadní straně spotřebiče kartáčem.
- Zlepší se tím výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

ODMRAZOVÁNÍ CHLADNIČKY

Během normálního používání se námraza automaticky odstraňuje z výparníku chladicího oddílu při každém vypnutí motoru kompresoru. Rozmrazená voda vytéká žlábkem do speciální nádoby na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru, kde se odpařuje.

Odtokový otvor pro rozmrazenou vodu, který se nachází uprostřed žlábku v chladicím oddíle, se musí pravidelně čistit, aby voda nemohla přetéct a kapat na uložené potraviny.



ODMRAZOVÁNÍ MRAZNIČKY



POZOR! K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich skladování.



Asi 12 hodin před odmrazováním nastavte nižší teplotu, aby se vytvořila dostatečná zásoba chladu pro přerušení provozu spotřebiče.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



UPOZORNĚNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Na policích mrazničky a okolo horního oddílu se vždy bude tvořit určité množství námrazy.

Mrazničku odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3 – 5 mm.

- Vypněte spotřebič nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vyměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.



UPOZORNĚNÍ! Nedotýkejte se zmrazených potravin vlnkýma rukama. Ruce by vám mohly k potravinám přimrzout.

- Nechte dveře spotřebiče otevřené. Chcete-li urychlit odmrazování, postavte do mrazicího oddílu hrnek s teplou vodou. Odstraňujte také kusy ledu, které odpadnou ještě před dokončením odmrazování.
- Po skončení odmrazování vysušte důkladně vnitřní prostor a škrabku uschovějte pro další použití.
- Zapněte spotřebič.

Po třech hodinách vyjmouté potraviny vložte zpět do mrazicího oddílu.

VYŘAZENÍ SPOTŘEBIČE Z PROVOZU

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, provedte následná opatření:

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Vyměte všechny potraviny.
- Odmrazte (v případě potřeby) a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.
- Vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.
- Nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.



UPOZORNĚNÍ! Pokud chcete nechat spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby jej občas zkontoval, zda se uchovávaný obsah nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

CO DĚLAT, KDYŽ...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.
	Zásuvka není pod proudem.	Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně postaven.	Zkontrolujte stabilní polohu spotřebiče.
Osvětlení nefunguje.	Osvětlení je v pohotovostním režimu.	Zavřete a otevřete dveře.
Osvětlení nefunguje.	Vadná žárovka.	Obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.
Kompresor funguje nepřeružitě.	Nesprávně nastavená teplota.	Viz „Provoz“.
	Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Počkejte několik hodin a pak znova zkontrolujte teplotu.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Viz tabulka klimatické třídy na typovém štítku.
	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé potraviny.	Před uložením nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Funkce QuickFreeze je zapnutá.	Viz „QuickFreeze“.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Dveře nejsou správně zavřené nebo je deformované či zašpiněné těsnění.	Viz „Zavření dveří“.
	Zátka výpusti vody není ve správné poloze.	Zasuňte zátku výpusti vody do správné polohy.
	Potraviny nejsou rádně zabaleny.	Zabalte potraviny lépe.
	Nesprávně nastavená teplota.	Viz „Provoz“.
Po stisknutí QuickFreeze nebo po změně teploty se kompresor nespustí okamžitě.	Toto je normální jev, který nepřestavuje poruchu spotřebiče.	Kompresor se spouští až po určité době.

Problém	Možná příčina	Řešení
Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda.	Během automatického odmrzavání se na zadní stěně rozmrazuje námraza.	Nejde o závadu.
V chladničce teče voda.	Odtokový otvor je ucpaný.	Vyčistěte odtokový otvor.
	Vložené potraviny brání odтокu vody do odtokového otvora.	Přemístěte potraviny tak, aby se nedotýkaly zadní stěny.
Na podlaze teče voda.	Vývod rozmražené vody (kondenzátu) neústí do odpařovací miský nad kompresorem.	Vložte vývod rozmražené vody (kondenzátu) do odpařovací miský.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyšší/nižší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Před uložením nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti.
	Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Najednou ukládejte menší množství potravin.
	Síla námrazy je větší než 4 - 5 mm.	Spotřebič odmrazte.
	Otvírali jste často dveře.	Dveře otevírejte jen v případě potřeby.
	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.



Pokud tyto rady nevedou ke kýzenému výsledku, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.

VÝMĚNA ŽÁROVKY

Tento spotřebič je vybaven vnitřním osvětlením pomocí LED diod s dlouhou životností.

Vnitřní osvětlení smí vyměňovat pouze autorizované servisní středisko. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

ZAVŘENÍ DVEŘÍ

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřidte. Řídte se pokyny k montáži.
3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

INSTALACE



UPOZORNĚNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

UMÍSTĚNÍ



Řídte se pokyny k montáži při instalaci.

K zajištění nejlepšího výkonu instalujte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojlery, přímý sluneční svít apod. Zkontrolujte, zda může vzduch volně cirkulovat kolem zadní části skříně spotřebiče.

UMÍSTĚNÍ

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče.

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C



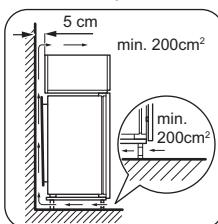
U některých typů modelů může při provozu mimo daný rozsah docházet k problémům s fungováním. Správný provoz lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu. Pokud máte jakékoli pochyby ohledně místa instalace spotřebiče, obraťte se na prodejce, na nás zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.
- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

POŽADAVKY NA VĚTRÁNÍ

Prostor za spotřebičem musí umožňovat dostatečné proudění vzduchu.



TECHNICKÉ INFORMACE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry prostoru pro instalaci		
Výška	mm	1780

Šířka	mm	560
Hloubka	mm	550
Skladovací doba při poruše	hodin	22
Napětí	V	230 - 240
Frekvence	Hz	50

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnější nebo vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodíte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги приложените упатства. Производителот не сноси одговорност за направена повреда или штета кои се резултат на неправилна монтажа или употреба. Секогаш чувајте ги упатствата на сигурно и безбедно место за подоцнежна употреба.

БЕЗБЕДНОСТ НА ДЕЦА И РАНЛИВИ ЛИЦА

- Апаратот може да го користат деца од 8 годишна возраст и нагоре и лица со попречност во развојот ако им се дадени упатства и/или им е даден надзор за да можат да го користат апаратот со сигурност и да ги разберат потенцијално вклучените ризици.
- Не дозволувајте им на децата да играат со апаратот.
- Децата не треба да го чистат или да го оддржуваат апаратот без надзор.
- Држете ја амбалажата подалеку од децата и разрешете се соодветно од него.

ОПШТА БЕЗБЕДНОСТ

- Овој апарат е наменет за употреба во домаќинства и за други слични примени, како на пр.:
 - Фарми; кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околини
 - Од страна на клиенти во хотели, мотели, сместување на база на спиење со појадок и друг вид на сместувачки објекти
- Отворите за вентилација, во опкружувањето на апаратот или во вградената конструкција, треба да се ослободени од пречки.
- Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на топењето освен оние што ги препорачува производителот.
- Не оштетувајте ги водовите за ладење.

- Не користете електрични апарати внатре во преградите на апаратот за чување на храна, освен ако не е вид којшто е препорачан од страна на производителот.
- Не користете воден спреј и пареа за чистење на апаратот.
- Чистете го апаратот со мека, влажна крпа. Користете само неутрални детергенти. Не користете абразивни производи, абразивни сунгери за чистење, растворувачи или метални предмети.
- Не чувате во овој апарат експлозивни материји, како на пример конзерви со аеросол и со запалив гас.
- Доколку се оштети кабелот за напојување, тој треба да биде заменет од страна на производителот, негов Овластен сервисен центар или слично квалификувани лица за да се избегне опасност.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

МОНТАЖА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Апаратот мора да го монтира само квалификувано лице.

- Отстранете ја сета амбалажа и транспортните завртки.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Следете ги инструкциите за монтирање дадени со апаратот.
- Секогаш внимавајте кога го пренесувате апаратот затоа што е тежок. Секогаш користете сигурносни ракавици и приложените обувки.
- Овозможете кружење на воздух околу апаратот.
- Почекајте барем 4 часа пред да го поврзете апаратот со струја. Ова овозможува маслото да истече назад во компресорот.
- Не монтирајте го апаратот во близина на радијатори или шпорети, рерна или површини за готвење.
- Задната површина на апаратот мора да се постави кон сидот.
- Не монтирајте го апаратот на места кадешто има директна сончева светлина.
- Не монтирајте го апаратот во места кои се многу влажни или многу студени, како на

пример во помошни простории на градилиште, гаражи или винарски визби.

- Кога го преместувате апаратот, кренете го предниот дел за да спречите гребење на подот.

ПОВРЗУВАЊЕ СО СТРУЈА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од пожар и струен удар.

- Апаратот мора да биде заземјен.
- Проверете дали информацијата за напојување со струја на плочката со спецификации се совпаѓа со напојувањето со струја. Доколку не се совпаѓа, контактирајте со електричар.
- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.
- Не користете адаптери со повеќе приклучуващи и продолжени кабли.
- Внимавајте да не ги оштетите електричните компоненти (на пр. приклучокот за струја, кабелот, компресорот). Контактирајте со Овластениот сервисен центар или со електричар за да ги смени електричните компоненти.
- Кабелот за струја мора да стои под нивото на приклучокот.

- Поврзете го приклучокот за струја со штекерот на крајот од монтажата. Проверете дали приклучокот за струја е пристапен по монтирањето.
- Не повлекувајте го кабелот за струја за да го исклучите апаратот. Секогаш повлекувајте го приклучокот.

УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Постои опасност од повреда, изгореници, струен удар или пожар.

- Не менувајте ги спецификациите на овој апарат.
- Не ставајте електрични апарати (на пр. уред за правење сладолед) во апаратот освен ако тоа не е наведено од страна на производителот.
- Внимавајте да не го оштетите колото за ладење. Содржи изобутан (R600a), природен гас со високо ниво на компатибилност со околината. Овој гас е запалив.
- Ако дојде до оштетување на колото за ладење, проверете дали има пламен и извор на оган во просторијата. Провертувајте ја просторијата.
- Не дозволувајте жешките делови да ги допираат пластичните делови на апаратот.
- Не ставајте газирани пијалоци во комората за замрзување. Ова ќе создаде притисок во садот со пијалак.
- Не чувајте запалив гас и течност во апаратот.
- Не ставајте запаливи производи или предмети наполени со запаливи средства во, близку до, или на апаратот.
- Не допирајте го компресорот или кондензаторот. Тие се жешки.
- Не вадете ги и не допирајте ги предметите од комората за замрзување ако вашите раце се водени или влажни.
- Не замрзувајте храна што веќе била одмрзната.

- Следете ги упатствата за чување на замрзнатата храна што се наоѓаат на пакувањето.

НЕГА И ЧИСТЕЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда или оштетување на апаратот.

- Пред одржувањето, исклучете го апаратот и исклучете го кабелот од штекерот за струја.
- Апаратот содржи јаглеводороди во уредот за ладење. Само квалификувано лице смее да го одржува апаратот и повторно да ја полни единицата.
- Редовно вршете проверка на одводот на фрижидерот и ако е потребно исчистете го. Ако одводот е блокиран, ќе се собира одмрзната вода на дното на апаратот.

РАСХОДУВАЊЕ

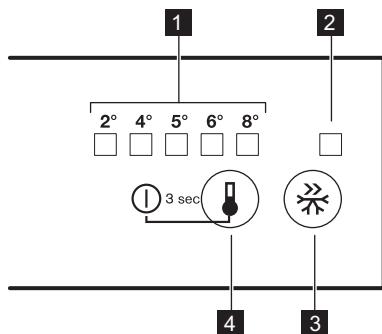


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда или задушување.

- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.
- Извадете ја вратата за да спречите затворање на деца и миленичиња во апаратот.
- Водовите за ладење и изолираните материјали на овој апарат се еколошки производи.
- Изолациската пена содржи запалив гас. Контактирајте со општинската власт за да добиете информации за правилно расходување на апаратот.
- Не оштетувајте го делот за ладење којшто се наоѓа во близина на разменувачот на топлина.

РАКУВАЊЕ

КОНТРОЛНА ТАБЛА



- 1 Температурен показател LED
- 2 Показно светло QuickFreeze
- 3 копче QuickFreeze
- 4 Регулатор на температурата
Копче за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ

ВКЛУЧУВАЊЕ

1. Ставете го приклучокот во сидниот штекер.
2. Допрете го копчето за регулирање на температурата доколку сите температурни показатели (LED) се исклучени.

ИСКЛУЧУВАЊЕ

Допирајте го копчето за регулирање на температурата 3 секунди.

Сите показатели се исклучуваат.

РЕГУЛИРАЊЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

За да работите со апаратот, допирајте го регулаторот за температура додека да се запалат соодветните LED за потребната температура. Одбирањето е постепено, се менува од 2°C до 8°C.



Најстудена поставка: +2°C.

Најтопла поставка: +8°C.

Средната поставка, општо земено, е најлгодна.

Одбеете ја поставката имајќи предвид дека температурата во внатрешноста на апаратот зависи од:

- собната температура
 - зачестеноста на отворање на вратата
 - количеството храна што се чува
 - локацијата на апаратот.
1. Регулатор на температура на допир. Моменталниот показател за температура трепка. Секогаш кога ќе го допрете регулаторот на температура, поставката се придвижува за една позиција. Соответниот LED трепка одредено време.
 2. Допрете го регулаторот за температура се додека не се одбере потребната температура.

ФУНКЦИЈА QUICKFREEZE

Може да ја активирате функцијата QuickFreeze со притискање на копчето QuickFreeze.

LED кој соодветствува на показното светло за симболот QuickFreeze се пали.

Може да ја деактивирате функцијата QuickFreeze со притискање уште еднаш на копчето QuickFreeze.

Показното светло QuickFreeze ќе се исклучи.



Ова Функција се исклучува автоматски по 52 часа.

СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

ЧИСТЕЊЕ НА ВНАТРЕШНОСТА

Пред првото користење на апаратот, измијте ја внатрешноста и сите внатрешни додатоци со млака вода и неутрален сапун за да се

отстрани карактеристичниот мирис на новите производи, а потоа темелно избришете ги.

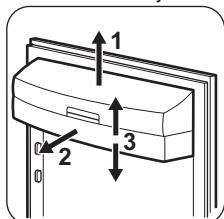


ВНИМАНИЕ! Не користете детергенти или абразивни прашоци бидејќи можат да ја оштетат политурата.

МЕСТЕЊЕ НА ПОЛИЦИ НА ВРАТАТА

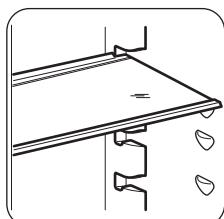
За да се овозможи чување на пакети храна во разни големини, полиците на вратата може да се поставуваат на различни височини.

1. Влечете ја полицата во насока на стрелките сè додека не ја извадите.
2. Поместете ја како што е потребно.



ПОДВИЖНИ ПОЛИЦИ

На сидовите на фрижидерот се монтирали низа држачи така што полиците може да се наместат по желба.



Не поместувајте ја стаклената полица над фиоката за зеленчук за да не го пореметите струењето на воздухот.

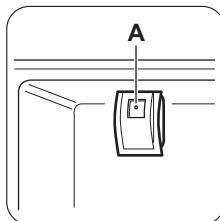
ВОЗДУШНО ЛАДЕЊЕ



Вклучете го вентилаторот кога околната температура надминува 25°C.

Вентилаторот за динамично воздушно ладење (DAS) овозможува брзо ладење на храната и порамномерна температура во преградата.

Притиснете го прекинувачот (A) за да го вклучите вентилаторот.



Се пали зеленото светло.

ЗАМРЗНУВАЊЕ НА СВЕЖА ХРАНА

Преградата за замрзнување е погодна за замрзнување свежа храна и за долгорочно чување замрзнатата и длабоко замрзнатата храна.

За да замрзнете свежа храна, вклучете ја функцијата QuickFreeze и ставете ја храната во замрзнувачот.

За да замрзнете свежа храна, вклучете ја функцијата QuickFreeze најмалку 24 часа пред да ја ставите храната во замрзнувачот.

Ставете ја свежата храна којашто треба да се смрзне средната преграда.

Максималната количина на храна што може да се замрзне за 24 часа е наведена на **плочката со спецификации**, етикета што се наоѓа во внатрешноста на апаратот.

Замрзнувањето трае 24 часа: во текот на овој период не треба да додавате друга храна за замрзнување.

Кога ќе заврши замрзнувањето, вратете на потребната температура (видете во „Функција QuickFreeze“).



Во оваа состојба, температурата на преградата на фрижидерот може да падне под 0°C. Ако се случи тоа, поставете го регулаторот на температурата на поставка за повисока температура.

ЧУВАЊЕ НА ЗАМРЗНАТА ХРАНА

По првото вклучување или по извесен период некористење, пред да ставите производи во комората, оставете апаратот да работи барем 2 часа со вклучена функција QuickFreeze.



Во случај на случајно одмрзнување, на пример поради снемување струја, ако немало струја подолго време отколку под ставката „време на одржување“ во табелата за технички карактеристики, одмрзнатата храна мора да се изеде брзо или да се зготви веднаш, а потоа повторно да се смрзне (откако ќе се излади).

ОДМРЗНУВАЊЕ

Длабоко смрзнатата и смрзнатата храна, пред да се употреби, може да се одмрзе во преградата на фрижидерот или на собна

температура, зависно од времето достапно за оваа постапка.

Малите парчиња може дури и да се готват смрзнати, директно од замрзнувачот: во тој случај, готвењето ќе трае подолго.

ПРАВЕЊЕ КОЦКИ МРАЗ

Апаратот е опремен со еден или повеќе садови за правење коцки мраз.



Не користете метални алатки за вадење на садовите од замрзнувачот.

1. Наполнете ги овие садови со вода
2. Ставете ги садовите за мраз во комората за замрзнување.

ПОМОШ И СОВЕТИ

НОРМАЛНИ РАБОТНИ ЗВУЦИ

Следните звуци се нормални за време на работа:

- Слабо клокотење и звук на кркорење од калемот кога фрижидерот се полни.
- Звук на брмчење и пулсирачки звук од компресорот кога фрижидерот се полни.
- Ненадеен звук на кршење од внатрешноста на апаратот како резултат на термичка дилатација (природен и физички феномен којшто не е опасен).
- Слаб звук на чкрипчење од регулаторот на температура кога компресорот се вклучува или исклучува.

СОВЕТИ ЗА ШТЕДЕЊЕ ЕНЕРГИЈА

- Не отворајте ја вратата често и не оставајте ја отворена подолго отколку што е неопходно.
- Доколку околната температура е висока, Регулаторот за температура е поставен на ниска температура и апаратот е целосно наполнет, компресорот може да работи непрестано, што ќе предизвика формирање мраз на испарувачот. Ако се случи тоа, сртете го Регулаторот за температура кон потопли поставки за да овозможите автоматско одмрзнување, со што ќе заштедите и електрична енергија.

СОВЕТИ ЗА ЛАДЕЊЕ СВЕЖА ХРАНА

За да добиете најдобри перформанси:

- не ставајте топла храна или течности што испаруваат во фрижидерот

- покривајте ја или виткајте ја храната, особено ако има посилен вкус
- ставајте ја храната така што воздухот може да кружи слободно околу неа

СОВЕТИ ЗА ЛАДЕЊЕ

Корисни совети:

- Месо (сите видови): виткајте го во пластични кесички и ставајте го на стаклената полица над фиоката за зеленчук. Месото чувајте го најмногу од 1-2 дена.
- Зготвена храна, ладни јадења: покријте ги и ставете ги на полицата.
- Овошје и зеленчук: темелно измијте и ставете ги во специјалната фиока. Бананите, компирите, кромидот и лукот, ако не се спакувани, не смеат да се чуваат во фрижидер.
- Путер и сирење: ставете го специјален херметчки сад или завиткајте го со алуминиумска фолија или пластично ѕесе за да го извадите воздухот колку што може повеќе.
- Шишиња: тие треба да бидат затворени со капача и да се чуваат на полицата за шишиња на вратата, или на држачот за шишиња (ако има).

СОВЕТИ ЗА ЗАМРЗНУВАЊЕ

За најдобро користење на процесот на замрзнување, еве неколку важни совети:

- максималната количина на храна којашто може да биде замрзната во рок од 24 часа е прикажана на плочката со спецификации;

- процесот на замрзнување трае 24 часа и за време на овој период не треба да се става дополнителна храна;
- замрзнувайте само квалитетна, свежа и убаво измиена храна;
- поделете ја храната во мали порции за да може брзо и целосно да се замрзе и за да овозможите одмрзнување само на потребните количества;
- завиткајте ја храната во алюминиумска или пластиична фолија убаво и стегнато;
- не дозволувајте свежата, несмрзнатата храна да ја допира храната што е веќе смрзната, за да не ја загреете втората;
- посната храна се чува подобро и подолго од мрсната; солта го намалува рокот на чување на замрзнатата храна;
- водениот мраз, ако се конзумира веднаш по вадењето од преградата на замрзнувачот, може да предизвика смрзнатини на кожата;
- препорачливо е да се запише датумот на замрзнување на секое пакување за да

можете да водите сметка за времето на чување.

СОВЕТИ ЗА ЧУВАЊЕ ЗАМРЗНАТА ХРАНА

За да добиете најдобри перформанси од апаратот, почитувајте ги следниве напомени:

- проверете дали готовите замрзнати прехранбени продукти биле соодветно чувани кај продавачот;
- погрижете се замрзнатите прехранбени продукти да се пренесат од продавницата до замрзнувачот во најкраток можен рок;
- не отворајте ја вратата често и не оставајте ја отворена подолго отколку што е неопходно;
- штом ќе се одмрзне, храната се расипува брзо и не може повторно да се замрзне;
- не надминувајте го препорачаниот период за чување означен од страна на производителот.

НЕГА И ЧИСТЕЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА



ВНИМАНИЕ! Исклучете го апаратот од струја пред да вршите каква било постапка за одржување.



Овој апарат содржи хидрокарбонати во одделот за ладење; затоа одржувањето и повторното попнење мора да биде направено од овластени техничари.



Додатоците и деловите од апаратот не се соодветни за миење во машина за миење на садови.

ПЕРИОДИЧНО ЧИСТЕЊЕ



ВНИМАНИЕ! Не влечете ги, не поместувајте ги и не оштетувајте ги цевките и/или каблите во фрижидерот.



ВНИМАНИЕ! Внимавајте да не го оштетите системот за ладење.



ВНИМАНИЕ! Кога го движите апаратот, кренете го предниот дел за да спречите гребење на подот.

Опремата треба редовно да се чисти:

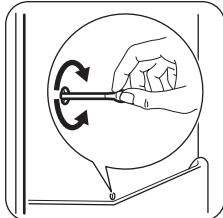
1. Измијте ги внатрешноста и додатоците со млака вода и со неутрален сапун.
2. Редовно проверувајте ги заптивките на вратата и бришете ги за да бидат чисти и без остатоци од храна.
3. Исплакнете и избришете целосно.
4. Ако се достапни, чистете ги со четка кондензаторот и компресорот на задната страна на апаратот.

Со тоа се подобрува работењето на апаратот и се штеди електрична енергија.

ОДМРЗНУВАЊЕ НА ФРИЖИДЕРОТ

Сланата автоматски се отстранува од испарувачот во преградата од фрижидерот секогаш кога компресорот ќе престане да работи во текот на вообичаената употреба. Водата од одмрзнувањето истекува во посебен сад на задната страна на апаратот, над компресорот, од кој што испарува.

Важно е повремено да се исчисти дупчето за истекување на водата од одмрзнување во средината на каналот во преградата на фрижидерот за да се спречи прелевање на водата и нејзино капење врз храната внатре.



ОДМРЗНУВАЊЕ НА ЗАМРЗНУВАЧОТ



ВНИМАНИЕ! Никогаш не користете метални алатки за да го стругате мразот од испарувачот, бидејќи може да го оштетите. Не користете механички уреди или какви било други вештачки средства за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние што се пропорачани од производителот. Зголемувањето на температурата на смрзнатата храна за време на одмрзнувањето може да го скрати нејзиниот век на чување.



Околу 12 часа пред одмрзнувањето, подесете пониска температура, за да се насоберат доволни резерви студ за прекинот на работата.

На полиците на замрзнувачот и околу најгорната преграда секогаш ќе се формира одредена количина мраз. Одмрзнете го замрзнувачот кога слојот мраз ќе достигне дебелина од околу 3-5 mm.

РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

1. Исклучете го апаратот и извлечете го приклучникот од сидниот штекер.
2. Извадете ја храната, завиткајте ја во неколку слоја весник и ставете ја на студено место.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не допирајте ги смрзнатите работи со мокри раце. Рацете може да се залепат за смрзнатото.

3. Оставете ја вратата отворена. За да се забрза одмрзнувањето, ставете сад со топла вода во комората за замрзнување. Освен тоа, отстранете ги парчињата мраз што се откачуваат пред да заврши одмрзнувањето.
4. Кога ќе заврши одмрзнувањето, избришете ја внатрешноста темелно и чувајте ја гребалката за идна употреба.
5. Вклучете го апаратот. После 3 часа вратете ја храната што претходно ја извадивте во комората за замрзнување.

ПЕРИОДИ НА НЕРАБОТЕЊЕ

Кога апаратот не се користи подолго време, преземете ги следниве мерки за заштита:

1. Откачете го апаратот од електричната мрежа.
2. Извадете ја сета храна.
3. Одмрзнете ги (ако е потребно) и исчистете го апаратот и сите додатоци.
4. Исчистете ги апаратот и сите додатоци.
5. Оставете ја вратата/вратите отворени за да спречите непријатни миризби.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ако фрижидерот треба да остане вклучен, замолете некого да го проверува повремено за да не се случи храната да се расипе во случај на снемување струја.

ШТО ДА НАПРАВИТЕ АКО...

Проблем	Можна причина	Решение
Апаратот не работи.	Апаратот е исклучен.	Вклучете го апаратот.
	Приклучокот за струја не е правилно ставен во штекерот.	Правилно ставете го приклучокот за струја во штекерот.
	Во штекерот нема напон.	Приклучете некој друг електричен апарат во штекерот. Побарајте квалификуван електричар.
Апаратот е бучен.	Апаратот не е добро потпрен.	Проверете дали апаратот стои стабилно.
Светлото не работи.	Светлото е во состојба на мирување.	Затворете ја и отворете ја вратата.
Светлото не работи.	Светлото не е исправно.	Стапете во контакт со најблискиот Овластен сервисен центар.
Компресорот работи непрекинато.	Температурата не е правилно поставена.	Погледнете во „Функционирање“.
	Истовремено се внесени многу производи.	Почекајте неколку часа и повторно проверете ја температурата.
	Собната температура е премногу висока.	Видете во табелата за климатска класа на плочката за спецификации.
	Храната ставена во апаратот била многу топла.	Оставете ја храната да се излади до собна температура пред да ја ставите во апаратот.
	Вратата не е правилно затворена.	Видете во „Затворање на вратата“.
	QuickFreeze е вклучено.	Видете во "QuickFreeze ".
Има премногу слана и мраз.	Вратата не е правилно затворена или заптивката е деформирана/валкана.	Видете во „Затворање на вратата“.
	Чепот на одводот за испуштање вода не е правилно наместен.	Наместете го чепот на одводот за испуштање вода правилно.
	Производите не се правилно завиткани.	Завиткајте ги производите поддобро.
	Температурата не е правилно поставена.	Погледнете во „Функционирање“.

Проблем	Можна причина	Решение
Компресорот не започнува да работи веднаш по притискање на копчето QuickFreeze, или после менување на температурата.	Тоа е нормално, нема никаков дефект.	Компресорот започнува да работи после извесно време.
На задната плоча на фрижидерот тече вода.	За време на автоматското одмрзнување, мразот се одмрзува на задната плоча.	Тоа е нормално.
Во фрижидерот тече вода.	Одводот за вода е затнат.	Исчистете го одводот за вода.
	Производите спречуваат водата да тече во садот за собирање на вода.	Проверете некој производ да не ја допира задната плоча.
Има вода на подот.	Одводот за водата од одмрзнувањето не е поврзан со садот за испарување над компресорот.	Поврзете го одводот за водата од одмрзнувањето со садот за испарување.
Температурата во апаратот е премногу ниска/висока.	Регулаторот на температурата не е правилно поставен.	Поставете повисока/пониска температура.
	Вратата не е правилно затворена.	Видете во „Затворање на вратата“.
	Температурата на производите е превисока.	Оставете ги производите да се изладат до собна температура пред да ги ставите внатре.
	Истовремено се внесени многу производи.	Ставајте помалку производи истовремено.
	Дебелината на мразот е поголема од 4-5 mm.	Одмрзнете го апаратот.
	Вратата се отворала често.	Отворајте ја вратата само доколку е неопходно.
	Во апаратот не кружи студен воздух.	Погрижете се да има кружење на студениот воздух во апаратот.



Во случај овие совети да не дадат резултат, јавете се во најблискиот Овластен сервисен центар.

ЗАМЕНА НА СВЕТИЛКАТА

Апаратот е опремен со LED внатрешно светло со долг работен век.

Уредот за осветлување смее да се заменува само во сервис. Обратете се во Овластениот сервисен центар.

ЗАТВОРАЊЕ НА ВРАТАТА

- Исчистете ги заптивките на вратата.
- Ако е потребно, приспособете ја вратата.
Видете во упатство за монтирање.

МОНТАЖА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

МЕСТОПОЛОЖБА



Видете ги упатствата за составување за монтажа.

За да обезбедите најдобар перформанс, монтирајте го апаратот на добра оддалеченост од извори на топлина, како што се радиатори, бојлери, директна сончева светлина итн. Погрижете се воздухот да може слободно да струи околу задниот дел од апаратот.

ПОСТАВУВАЊЕ

Овој апарат може да биде поставен внатре, на суво и добро проветreno место, каде што околната температура е соодветна на климатската класа укажана на плочката со спецификации на апаратот.

Климатска класа	Температура на околината
SN	+10°C до + 32°C
N	+16°C до + 32°C
ST	+16°C до + 38°C
T	+16°C до + 43°C



Може да дојде до појава на одредени функционални проблеми кај некои модели доколку работат вон тој опсег. Правилното работење може да се гарантира само во наведениот температурен опсег. Ако не сте сигури околу тоа каде да го монтирате апаратот, побарајте совет од продавачот, од нашата служба за корисници или од најблискиот Овластен сервисен центар.

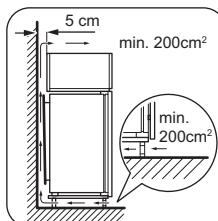
- Ако е потребно, заменете ја неисправната заптивка на вратата. Стапете во контакт со Овластен сервисен центар.

ПОВРЗУВАЊЕ НА СТРУЈАТА

- Пред да го приклучите, проверете дали напонот и фреквенцијата прикажани на плочката со спецификации одговараат на вашата домашна електрична мрежа.
- Апаратот мора да биде заземјен. Приклукот на кабелот за напојување со струја е со вземјување. Ако штекерот од домашната електрична мрежа не е вземјен, поврзете го апаратот со посебно вземјување во согласност со прописите за електрична енергија и откако ќе се посоветувате со квалификуван електричар.
- Производителот одбива каква било одговорност ако горенаведените безбедносни мерки не се исполнети.
- Апаратот ги исполнува барањата предвидени со Директивите на ЕЕЗ.

ПОТРЕБИ ЗА ПРОВЕТРУВАЊЕ

Протокот на воздух зад апаратот мора да биде доволен.



ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Димензии на отворот		
Висина	mm	1780
Широчина	mm	560
Длабочина	mm	550
Време на постигнување температура после вклучување	Часови	22
Волтажа	Волти	230 - 240
Фреквенција	Hz	50

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на надворешната

или внатрешната страна од апаратот и на етикетата за енергија.

ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не

 фрлајте ги апаратите озанчени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za telesnú ujmu ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou spôsobilosťou smú tento spotrebič používať len vtedy, ak boli dostatočne poučené ohľadne bezpečného používania spotrebiča a chápú možné riziká alebo sú pod spoloahlivým dohľadom.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
 - Vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí.
 - Pre klientov v hoteloch, moteloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.
- Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporučil výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.

- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako napr. aerosólové plechovky s horlavým propelantom.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

MONTÁŽ



VAROVANIE! Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly a prepravné prvky.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ľahký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň 4 hodiny. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Zadnú stranu spotrebiča je potrebné umiestniť oproti stene.
- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.
- Tento spotrebič neinštalujte na miestach, ktoré sú príliš vlhké alebo chladné, ako napr. prístavby, garáže alebo víenne pivnice.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú

parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.

- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predĺžovacie prívodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických častí (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy inštalovaný ako zástrčka napájacieho kábla.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za prívodný kábel. Vždy tăhajte za zástrčku.

POUŽITE



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzlín), pokiaľ nie sú výslovne určené výrobcom na tento účel.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horlavý.

- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani iné zápalné zdroje. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Dbajte na to, aby sa horúce predmety nedostali do kontaktu s plastovými časťami spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sýtené a nealkoholické nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znova nezmrazujte.
- Dodržiavajte pokyny ohľadne správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.

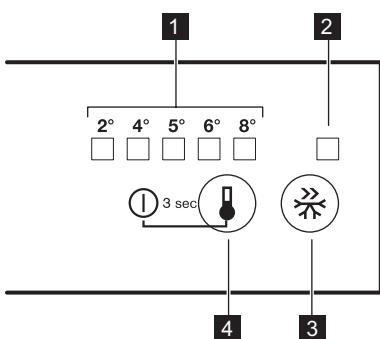
OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.

PREVÁDZKA

OVLÁDACÍ PANEL



- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sietovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhlívodiky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

LIKVIDÁCIA



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenia.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrezte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domáčich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

ZAPNUTIE

1. Zástrčku zasuňte do sietovej zásuvky.
2. Ak sú všetky ukazovatele LED zhasnuté, dotknite sa tlačidla regulátora teploty.

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| 1 | LED ukazovateľ teploty |
| 2 | Ukazovateľ QuickFreeze |
| 3 | Tlačidlo QuickFreeze |
| 4 | Regulátor teploty
Tlačidlo ZAP/VYP |

VYPNUTIE

- Tlačidlo regulátora teploty podržte 3 sekundy. Všetky ukazovatele zhasnú.

REGULÁCIA TEPLITY

Pri obsluhe spotrebiča stláčajte regulátor teploty, kym sa nerozsvieti ukazovateľ LED požadovanej teploty. Teplota sa mení postupne v škále od 2 °C do 8 °C.



Najchladnejšie nastavenie: +2 °C.
Najteplejšie nastavenie: +8 °C.
Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie.

Nastavenie treba vybrať s prihľadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- izbovej teploty,
- frekvencie otvárania dvierok,
- množstva uchovávaných potravín,
- umiestenia spotrebiča.

1. Dotknite sa regulátora teploty.

Ukazovateľ aktuálnej teploty bliká. Pri každom stlačení regulátora teploty sa nastavenie zmení o

KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ČISTENIE VNÚTRAJŠKA

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prípadom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.

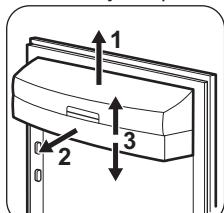


POZOR! Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

UMIESTNENIE POLIČIEK NA DVERÁCH

Poličky na dverách možno umiestniť v rôznej výške, aby ste mohli uložiť balenia potravín rôznych veľkostí.

1. Poličku postupne tiahajte v smere šípok, až kým sa neuvoľní.
2. Vložte ju do požadovanej polohy.



jednu pozíciu. Príslušný ukazovateľ LED chvíľu bliká.

2. Dotýkajte sa regulátora teploty, až kým nenastavíte požadovanú teplotu.

FUNKCIA QUICKFREEZE

Funkciu QuickFreeze môžete zapnúť stlačením tlačidla QuickFreeze.

Rozsvieti sa LED zodpovedajúci symbolu ukazovateľa QuickFreeze.

Funkciu QuickFreeze môžete vypnúť opäťovným stlačením tlačidla QuickFreeze.

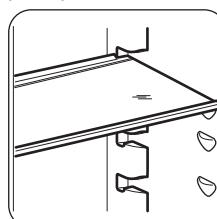
Ukazovateľ QuickFreeze zhasne.



Táto funkcia sa automaticky vypne po 52 hodinách.

PRESTAVITEĽNÉ POLIČKY

Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste poličky mohli umiestniť do požadovanej polohy.



Nepremiestňujte sklenenú policu nad zásuvkou na ovocie a zeleninu, aby bola zaručená správna cirkulácia vzduchu.

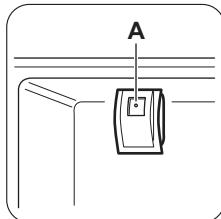
VZDUCHOVÉ CHLADENIE



Ventilátor zapnite, keď je teplota okolia vyššia ako 25 °C.

Ventilátor systému Dynamic Air Cooling (DAC – dynamické vzduchové chladenie) umožňuje rýchle vychladenie potravín a zabezpečuje rovnomernejšiu teplotu v priestore.

Ventilátor zapnete stlačením spínača (A).



Rozsvieti sa zelený ukazovateľ.

ZMRAZOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovávanie mrazených a hlboko mrazených potravín.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu QuickFreeze a potraviny určené na zmrazenie vložte do mraziaceho priestoru.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu QuickFreeze najmenej 24 hodín pred vložením potravín určených na zmrazenie do mraziaceho priestoru.

Čerstvé potraviny určené na zmrazenie vložte do strednej priehradky.

Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na **typovom štítku**, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

Ked' sa zmrazovanie skončí, znova nastavte požadovanú teplotu (pozri „FunkciaQuickFreeze“).



V takýchto podmienkach môže klesnúť teplota chladiaceho priestoru pod 0 °C. Ak sa tak stane, nastavte regulátor teploty na vyššiu teplotu.

TIPY A RADY

NORMÁLNE ZVUKY PRI PREVÁDZKE

Nasledovné zvuky sú pri bežnej prevádzke normálne:

- Cievka vydáva slabé bublanie a zurčanie pri prečerpávaní chladiva.
- Kompresor vydáva bzučanie a pulzovanie pri prečerpávaní chladiva.
- Náhle praskanie vychádzajúce z vnútra spotrebiča býva spôsobené tepelnou dilatáciou (prirodzený a nie nebezpečný fyzický jav).
- Regulátor teploty vydáva slabé kliknutie pri zapnutí alebo vypnutí kompresora.

SKLADOVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny so zapnutou funkciou QuickFreeze.



V prípade neúmyselného rozmrzenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napäťa, za predpokladu, že čas trvania výpadku energie bol dlhší ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a potom znova zmraziť (po ochladení).

ROZMRAZOVANIE

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrzovať v chladiacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máme k dispozícii.

Malé kúsky možno dokonca variť, aj keď sú ešte zmrazené, priamo z mrazničky: v tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

VÝROBA ĽADOVÝCH KOCIEK

Tento spotrebič je vybavený jednou alebo dvoma miskami na prípravu ľadových kociek.



Na uvoľňovanie misiek z mrazničky nepoužívajte kovové nástroje.

1. Tieto misky napiľňte vodou.
2. Misky s ľadom vložte do mraziaceho priestoru.

RADY PRE ÚSPORU ENERGIE

- Dvere spotrebiča neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na intenzívne chladenie a spotrebič je úplne plný, kompresor môže byť v činnosti nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, nastavte regulátor teploty na menej intenzívne chladenie, aby sa umožnilo automatické odmrazovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

RADY NA CHLADENIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

V záujme optimálnej účinnosti:

- do chladničky nevkladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny,
- potraviny prikryte alebo zabalte, hlavne ak majú prenikavú arómu,
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich.

RADY PRE CHLADENIE

Užitočné rady:

- Máso (všetky druhy): zabalte do vhodného balenia a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu. Máso uskladnite na maximálne 1-2 dni.
- Varené a studené jedlá: zakryte a umiestnite na ľubovoľný rošt.
- Ovocie a zelenina: dôkladne vyčistite a vložte do špeciálnej zásuvky. V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak, ak nie sú zabalené.
- Maslo a syry: vložte do špeciálneho vzduchotesného zásobníka alebo zabalte do hliníkovej fólie alebo polyténového vrecka, aby ste odstránili čo najviac vzduchu.
- Fláše: zavrite uzáverom a položte do priečadky na fláše na dverách alebo do police na fláše (ak je k dispozícii).

RADY PRE MRAZOVANIE

Tu je niekoľko dôležitých tipov, ktoré vám pomôžu zabezpečiť optimálne zmrazovanie potravín:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možné zmrazíť počas 24 hodín, je uvedené na typom ťítiku spotrebiča;
- proces zmrazovania trvá 24 hodín, počas tejto fázy nepridávajte žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;

- zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny rozdeľte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmrazíť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;
- potraviny zabalte do albalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;
- nedovolte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídeť tak zvýšeniu ich teploty,
- potraviny s nízkym obsahom tuku sa uchovávajú lepšie a vydržia dlhšie ako potraviny s vysokým obsahom tukov; soľ znižuje dobu skladovania potravín;
- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybraní z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť poranenie kože mrazom;
- odporuča sa označiť každé balenie dátumom zmrazenia, aby ste mohli presne sledovať dobu skladovania.

RADY NA UCHOVÁVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Ked' chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riad'te sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátnie skladuje kommerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny prenesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie,
- neotvárajte dvierka spotrebiča príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je absolútne nevyhnutné,
- po rozmrznení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmazovať,
- neprekračujte dobu skladovania stanovenú výrobcom potravín.

OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA



POZOR! Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.



V chladiacej jednotke spotrebiča sa nachádzajú uhľovodíky, preto smie údržbu a doplnenie chladiva vykonátať výhradne autorizovaný technik.



Príslušenstvo a časti spotrebiča sa nesmú umývať v umývačke riadu.

PRAVIDELNÉ ČISTENIE



POZOR! Neťahajte, neposúvajte a nepoškodzujte žiadne rúrky a/alebo káble v spotrebiči alebo na ňom.



POZOR! Dbajte na to, aby ste nepoškodili chladiaci systém.



POZOR! Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

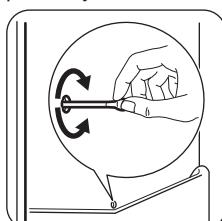
Vybavenie spotrebiča treba pravidelne čistiť:

1. Vnútro spotrebiča a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
2. Pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez zvyškov potravín.
3. Opláchnite a dôkladne osušte.
4. Kefou vyčistite kondenzátor a kompresor na zadnej strane spotrebiča, ak sú prístupné. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a usporíte elektrickú energiu.

ODMRAZOVANIE CHLADNIČKY

Pri normálnom používaní sa námraza automaticky odstraňuje z výparníka chladiaceho priestoru pri každom zastavení motora kompresora. Odmrazená voda odteká cez žliabok do osobitnej nádoby na zadnej stene spotrebiča nad motorom kompresora, z ktorej sa odparuje.

Je dôležité, aby ste odtokový otvor v strednej časti chladiaceho priestoru pravidelne čistili, aby sa zabránilo pretekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladničky.



ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY



POZOR! Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety. Mohli by ste spotrebič poškodiť. Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ktoré odporučil výrobca. Počas odmrazovania spotrebiča stúpne teplota balených mrazených potravín, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.



Približne 12 hodín pred odmrazovaním nastavte nižšiu teplotu, aby si potraviny vytvorili rezervu chladu pred prerušením činnosti.

Na policiach a v okolí hornej časti mrazeničky sa vždy vytvára určité množstvo námrazy. Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazeničku odmrazte.

1. Spotrebič vypnite alebo vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Vyberte všetky skladané potraviny, zabalte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na chladnom mieste.



VAROVANIE! Mrazených potravín sa nedotýkajte mokrými rukami. Ruky by vám mohli primrznúť k potravinám.

3. Nechajte dvere otvorené. Do mraziaceho priestoru vložte hrniec s teplou vodou, aby sa proces odmrazovania urýchli. Kusy ľadu, ktoré sa dajú oddeliť, vyberajte už počas odmrazovania.
4. Po dokončení odmrazovania vnútro starostlivo osušte a odložte si škrabku na budúce použitie.
5. Spotrebič zapnite.

Po troch hodinách vložte potraviny, ktoré ste predtým vybrali, späť do mrazeničky.

OBDOBIA MIMO PREVÁDZKY

Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
2. Vyberte všetky potraviny.
3. Spotrebič odmrazte (v prípade potreby) a potom spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.
4. Spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.

5. Dvierka nechajte pootvorené, aby sa zabránilo vzniku neprijemného zápachu.



VAROVANIE! Ak chcete spotrebič ponechať zapnutý, požiadajte niekoho, aby ho raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania.

RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ČO ROBIŤ, KEĎ...

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý.	Spotrebič zapnite.
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku zapojte správne do sieťovej zásuvky.
	Sieťová zásuvka nie je pod napätiom.	Do sieťovej zásuvky skúste zapojiť iný spotrebič. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Nadmerná hlučnosť spotrebiča.	Spotrebič nestojí pevne na podklade.	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je v pohotovostnom režime.	Zatvorte a otvorte dverka.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je vypálená.	Obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.
Kompresor pracuje nepretržite.	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si časť „Prevádzka“.
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu.
	Izbová teplota je príliš vysoká.	Pozrite si údaje o klimatickej triede uvedené na typovom štítku.
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.	Pred vložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dverok“.
	Je zapnutá funkcia Quick-Freeze.	Pozrite si časť „Režim Quick-Freeze“.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Príliš veľa námrazy a ľadu.	Dvierka nie sú správne zatvorené alebo tesnenie je zdeformované/špinavé.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Nie je správne umiestnený uzáver odtokového kanálika.	Uzáver odtokového kanálika vložte správnym spôsobom.
	Potraviny nie sú správne zabalené.	Lepšie zabalte potraviny.
	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si časť „Prevádzka“.
Kompresor sa nezapne ihned po stlačení QuickFreeze alebo po zmene teploty.	Je to normálne, nie je to porucha.	Kompresor sa zapne po určitom čase.
Po zadnej stene chladničky steká voda.	Počas automatického odmrazovania sa námraza roztápa na zadnej stene.	Je to normálne.
Voda steká do chladiaceho priestoru.	Upchaný odtokový kanálik na rozmazenú vodu.	Vyčistite odtokový kanálik.
	Potraviny uložené v spotrebici bránia odtekaniu vody do odtokového kanálika.	Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.
Voda vyteká na podlahu.	Odtokový kanálik na vodu z rozmazenej námrazy nie je pripojený k odparovacej miske nad kompresorom.	Odtokový kanálik pripojte k odparovacej miske.
Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka alebo príliš vysoká.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.
	Námraza je hrubšia ako 4-5 mm.	Spotrebič odmrazte.
	Dvierka ste otvárali príliš často.	Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.
	V spotrebiči neprúdi studený vzduch.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.



Ak pomocou horeuvedených pokynov nedosiahnete požadovaný výsledok, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.

VÝMENA OSVETLENIA

Spotrebič je vybavený trvácnym vnútorným osvetlením LED.

Žiarovku smie vymieňať len servisné stredisko. Obráťte sa na vaše autorizované servisné stredisko.

INŠTALÁCIA



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

UMiestnenie



Pri inštalácii postupujte podľa pokynov na inštaláciu.

V záujme najlepšieho výkonu nainštalujte spotrebič v dostatočnej vzdialenosť od tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Zabezpečte, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol volne prúdiť vzduch.

MIESTO INŠTALÁCIE

Tento spotrebič nainštalujte do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča.

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

ZATVORENIE DVIEROK

- Očistite tesnenia dvierok.
- V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si montážne pokyny.
- V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dvierok. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



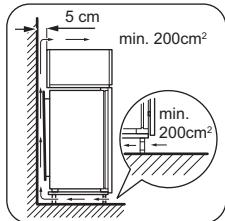
Pri prevádzke mimo uvedeného rozsahu môže dôjsť pri niektorých typoch modelov k určitým funkčným problémom. Správnu prevádzku je možné zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta inštalácie spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na nás zákaznícky servis alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

- Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú parametrom vašej domácej elektrickej siete.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

POŽIADAVKY NA VETRANIE

Za spotrebičom musí byť zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.



TECHNICKÉ INFORMÁCIE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery výklenku		
Výška	mm	1780
Šírka	mm	560
Hĺbka	mm	550
Akumulačná doba	Hodín	22
Napätie	Voltov	230 - 240
Frekvencia	Hz	50

Technické údaje sú uvedené na typovom štítku, na vonkajšej alebo vnútorej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

222372376-A-482015